

*Charakteristika plánovaných činností – textová príloha k prílohám č. 3 a č. 4
Kontraktu na rok 2022*

A. DOKUMENTAČNÁ A INFORMAČNÁ ČINNOSŤ

V rámci Dokumentačnej a informačnej činnosti LIC v roku 2022 plánuje zabezpečiť:

- **Prezentáciu slovenskej literatúry na internete** - aktualizácia a rozširovanie elektronickej databázy autorov a diel slovenských spisovateľov, čo je jednou z prioritných činností LIC; databáza obsahuje biografické a bibliografické informácie o súčasných autoroch slovenskej literatúry, tvoriacich najmä od druhej polovice 20. storočia.
- **Prestavbu databázy LINDA a renovácia webového sídla**
- **Odborné podklady pre MK SR a iné domáce i zahraničné inštitúcie**
- **Doplnenie nových hesiel v cudzojazyčných verziách**

Merateľné a hodnotiace ukazovatele:

- Zrealizovať 2800 záznamov do databázy LINDA (údaj zodpovedá 6% nárastu počtu záznamov oproti východiskovému roku 2015) a dosiahnuť 1,3 mil. návštevnosť databázy LINDA.

B. EDIČNÁ A VYDAVATEĽSKÁ ČINNOSŤ

V rámci Edičnej a vydavateľskej činnosti LIC v roku 2022 zabezpečí:

- **Vydávanie neperiodických publikácií LIC** – do edičnej činnosti na rok 2022 a ďalšie roky LIC zaradilo viacero titulov s vedomím, že nie vždy prídu všetky rukopisy včas a potom treba siahnuť do pokračujúceho radu, resp. limitujúcim faktorom sú aj disponibilné finančné zdroje. Edičný plán môže byť v priebehu roka 2022 prehodnotený, resp. doplnený a obmenený. Do edičného plánu LIC boli zaradené nasledovné tituly:
 - a) Marta Herucová: *Tête-à-tête* o francúzskom umení na Slovensku po roku 1789 / II. diel (edícia Pečate)
 - b) John Minahane: Janko Kráľ: Zakliata panna vo Váhu a divný Janko. 200 rokov od narodenia básnika (anglicko-slovenské vydanie v rovnakej edícii ako vyšiel P. O. Hviezdoslav)
 - c) Tamara Janecová: Proti wetrysku. Kopcsay (Hľadanie súčasnosti)
 - d) Tamara Janecová, Viliam Nádaskay: Kritická ročenka 2021
 - e) Jaroslava Šaková, Daniel Domorák: hra-nice a hra-ny (performatívne formy literatúry)
 - f) Monika Kapráliková: PER ASPERA AD ASTRAM / Komorná knižnica Jána Smreka
 - g) Petr Borkovec: Hlinený zošit. Rozhovor s básnikom Erikem Grochem
 - h) Michal Hvorecký: Lebopreto (edícia Slniečka)
 - i) József Demmel: Kde srdce praskne. Mladosť Milana Rastislava Štefánika v Uhorsku (edícia Pečate)

- j) Magdaléna Bystrzak, V. Barborík: Kritika na rázcestí: Hamaliar – Chorváth – Bor – Matuška (edícia Pečate)
- k) Peter Zajac: Texty slovenskej prózy
- l) Ivana Taranenková: Príbehy „vyklbeného času“
- m) Andrea Bokníková: Po zaviatych stopách

- **Vydávanie periodických publikácií LIC**

I. Mesačník Slniečko - najstarší slovenský umelecký časopis pre deti (vychádza od roku 1927), význam jeho vydávania spočíva vo vytváraní blízkeho vzťahu detí ku kvalitnej literatúre a ilustrácii, k tradíciám i moderným hodnotám slovenskej kultúry, v kultivovaní ich estetického i mravného vedomia, ako aj v utváraní základných čitateľských návykov.

II. Mesačník Knižná revue - mesačník o knihách je orientovaný na knižnú kultúru a slovenskú knižnú produkciu i prekladovú literatúru.

III. Books from Slovakia 2022 - reprezentatívny katalóg propagujúci aktuálne a najlepšie hodnotené diela slovenskej literárnej scény. Vyjde v anglickom jazyku, v elektronickej aj tlačenej podobe.

Merateľné a hodnotiace ukazovatele:

- Vydať 11 titulov, z toho 3 periodické tituly (mesačníky Slniečko a Knižná revue, katalóg Books from Slovakia 2022) v celkovom náklade 11200 ks mesačne a 8 neperiodických titulov v súlade s edičným plánom v celkovom náklade 5000 ks.
- Realizovať 15 sprievodných akcií k vydaným titulom s celkovým počtom 30 ohlasov v médiách.

C. EXPOZIČNÁ, VÝSTAVNÁ A PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ

V rámci expozičnej, výstavnej a prezentačnej činnosti LIC v roku 2022 plánuje zabezpečiť:

1. Prezentačnú činnosť na území SR - s prihliadnutím na poslanie LIC a jeho edičnú činnosť úsilím je sprostredkovať čitateľom stretnutia s autormi, ktorých tvorba je určená špecifickému publiku. Preto budú prezentácie pripravované s adresným zameraním na cieľové skupiny, z toho vyplýva diferencovaná spolupráca s knižnicami, vysokými školami a inými kultúrnymi inštitúciami. Pri prezentácii kníh z edície LIC bude LIC spolupracovať:

- s knižnicami v Pezinku, Senici, Piešťanoch, Šamoríne, Trnave (Knižnica J. Fándlyho aj Univerzitná knižnica), s Petržalskou knižnicou a Mestskou knižnicou Bratislava (Letná čítareň U červeného raka), Staromestskou knižnicou v Bratislave (Letná čítareň Medická záhrada), s Univerzitnou knižnicou Bratislava a Univerzitnou knižnicou Prešovskej univerzity, príp. s ďalšími regionálnymi knižnicami;
- s vysokoškolskými katedrami PdF UK, PdF aj FF UK, Katolíckou univerzitou v Ružomberku, Prešovskou univerzitou UPJŠ v Košiciach, ako aj s Letnou univerzitou slovenského jazyka a kultúry a so Studia Academica Slovaca;

- tradičnou formou propagácie kníh vydaných v LIC je Bibliotéka;
- s inými subjektmi: literárnyklub.sk, Anasoft litera, Novotvar, rómsky literárny klub Paľikerav, Feliber, platforma DSL – ide o festival Dni slovenskej literatúry ako platformu, do ktorej sa zapája viacero subjektov zameraných na propagáciu slovenskej literatúry a jej začlenenie do medzinárodného kontextu pozvaním významných zahraničných hostí. Súčasťou platformy sú festivaly LiKE v Košiciach, FELIBER POETRY v Pezinku a Modre, NOVOTVAR a AUTORIÁDA v Bratislave;
- na propagáciu pôvodných slovenských titulov z iných vydavateľstiev je využívaný priestor Kníhkupectva LIC;
- novým miestom pre prezentáciu súčasnej literatúry bude Zichyho palác v Bratislave, kde budú v roku 2022 pravidelne organizované literárne stretnutia pod názvom Text v meste.

Ďalšie podujatia zamerané na prezentáciu súčasnej slovenskej literatúry, ktorých organizátorom, resp. spoluorganizátorom bude LIC:

- Cena René Anasoft litera gymnazistov
- Revúca – mesto kultúry
- Mesiac autorského čítania
- Besedy a literárne workshopy
- Medziriadky – literárna súťaž
- Literárny Zvolen
- Literárna Senica
- Esej Jána Johanidesa
- Cena Jána Johanidesa

2. Propagačnú činnosť - propagácii domácich autorov a ich tvorbe sa LIC venuje aj prostredníctvom internetu (webstránky LIC, sociálnych sietí, webov zameraných na podujatia, YouTube), masmédií (tlačových konferencií a iné), plagátov a letákov. Ku skvalitneniu elektronickej komunikácie má prispieť redizajn webovej stránky a jej obsahové rozširovanie v anglickej verzii, jej väčší dosah podporí informovanosť a uľahčí prístup k novinkám z literárneho života.

3. Marketingovú podporu predaja - významnú podporu predaja titulov z edície LIC predstavuje predajno-prezentačný priestor Knihy LIC so špeciálnym zameraním na pôvodnú slovenskú tvorbu a s ponukou všetkých literárnych periodík. Tento priestor je využívaný aj na tlačové besedy, stretnutia s novinármi, autogramiády a besedy s autormi. Zároveň sú tu prezentované knižné tituly z edície LIC, realizuje sa tu aj festival dramatizovaných a autorských čítaní Čau o piatej, na ktorom sa publikum môže zoznámiť s autormi (často debutantmi) zo súťaže Poviedka a Básne. V tejto činnosti bude LIC pokračovať aj v roku 2022, najmä zapojením sa do kultúrnych aktivít ako Dobrý trh či Vianočný bazár, ktoré sa konajú v centre mesta.

4. Účasť SR na medzinárodných knižných veľtrhoch

V roku 2022 LIC zabezpečí národné expozície na nasledujúcich medzinárodných veľtrhoch:

- **Leipziger Buchmesse (17. – 20 .3.2022),**
- **Bologna children´s book fair (21. - 24. 3.2022),**
- **London book fair (5.- 7. 4.2022.),**
- **Livre Paris (21. - 24. 4.2022),**
- **Svět knihy Praha (9. – 12.6.2022),**
- **Frankfurter Buchmesse (19. - 23. 10.2022),**
- **Buch Wien (23.-17.11.2022)**

Do veľtržného roku 2022 LIC opäť zaradí účasť na medzinárodnom knižnom veľtrhu v **Thessalonikách** a účasť na významnom knižnom veľtrhu detskej knihy v **Taipei**:

- **Thessaloniki Book Fair (máj 2022),**
- **Taipei international book fair (2. – 7.6.2022).**

Účasť na medzinárodných veľtrhoch, rozloha výstavných plôch a sprievodné podujatia na jednotlivých veľtrhoch sú limitované disponibilnými zdrojmi LIC.

Merateľné a hodnotiace ukazovatele:

- Zabezpečiť účasť na 7 medzinárodných knižných veľtrhoch s celkovým počtom 14 ohlasov v médiách.
- Zabezpečiť 90 prezentácií slovenskej literatúry doma i v zahraničí s celkovým počtom 90 ohlasov v médiách.

D. ZAHRANIČNÁ SPOLUPRÁCA A MEDZINÁRODNÉ VZŤAHY

V rámci zahraničnej spolupráce a medzinárodných vzťahov LIC v roku 2022 zabezpečí:

1. Dotácie na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí (KOMISIA SLOLIA) - v roku 2022 poskytne LIC dotáciu komisiou schváleným žiadosťiam vo výške disponibilných zdrojov určených zriaďovateľom. LIC poskytuje zahraničnému vydavateľovi schválenú dotáciu až po realizácii vydania a dodania vydaného knižného titulu.

2. Prezentácie slovenských autorov v zahraničí - okrem podujatí plánovaných a kalkulovaných v rámci medzinárodných knižných veľtrhov v roku 2022 LIC plánuje zrealizovať nasledujúce podujatia a aktivity:

- **Prezentáciu slovenskej kultúry v Nórsku** – LIC sa bude podieľať na príprave a realizácii oficiálnej štátnej prezentácie umenia a kultúry Slovenskej republiky v Nórskom kráľovstve, ktorá sa má uskutočniť v novembri 2022. Na tento účel poskytne zriaďovateľ Literárnemu informačnému centru, ktorý zabezpečí literárnu časť prezentácie a v spolupráci s BIBIANOU, medzinárodným domom umenia pre deti, aj výstavu ilustrácií kníh pre deti (Bienále ilustrácií Bratislava), mimoriadne finančné prostriedky vo výške 20 tis.eur. Na uvedenej prezentácii umenia a kultúry Slovenskej republiky v Nórskom kráľovstve sa za rezort kultúry okrem odboru medzinárodnej spolupráce a oddelenia

umeleckých inštitúcií MK SR podieľa aj Štátny komorný orchester Žilina. Spolupracujúcim partnerom za rezort zahraničných vecí a európskych záležitostí je Zastupiteľský úrad v Oslo.

- **Výmenný pobyt slovenského a rakúskeho autora** – spolupráca LIC a Kulturhaus Krems;
- **Literárne podujatia na SI Berlín** - v úzkej spolupráci s vydavateľmi, SI Berlín a Spolkom Slovákov v Sasku;
- **Európske dni literatúry Kremža - Europäische Literaturtage Krems** - literárne podujatie so špeciálnym stredoeurópskym záberom - Európske literárne dni;
- **Medzinárodný Literárny festival v Berlíne – ILB Berlín** - Medzinárodný literárny festival – Internationales Literaturfestival Berlin, ktorý je významnou platformou súčasnej literatúry z celého sveta;
- **Prezentácie na knižnom veľtrhu v Helsinkách** - cieľom účasti LIC na tomto najprestížnejšom knižnom podujatí vo Fínsku bude ďalší rozvoj kontaktov s fínskymi či inými severskými vydavateľmi a prezentácia jedinečného tematického dvojčísła časopisu Särö venovaného slovenskej literatúre a kultúre, ktorý má vyjsť v priebehu roka. Podujatie bude organizované v úzkej spolupráci s redakciou časopisu, Veľvyslanectvom SR v Helsinkách a slovensko-fínskou prekladateľkou komunitou;
- **Nórsky literárny festival v Lillehammeri - Norsk Litteraturfestival Lillehammer** - najprestížnejšie literárne podujatie v Nórsku. Od roku 2020 organizuje nórska obdoba LIC, NORLA, v súvislosti s festivalom aj stretnutie pre odbornú verejnosť pod názvom Lillehammer Rights. LIC sa ku koncu 2021 uchádzalo o účasť na tomto podujatí s cieľom prehĺbiť kontakty s nóorskými vydavateľmi a hľadať spôsoby ako rozvinúť viaceré literárne spolupráce;
- **Prezentácia slovenského autora/-ky v Lotyšsku** - v úzkej spolupráci s lotyšskými partnermi a Veľvyslanectvom SR v Rige;
- **Medzinárodná noc poézie v Ríme** - podujatie, ktoré organizuje EUNIC, Európske združenie kultúrnych inštitútov, opätovne poskytne priestor na stretnutie európskych básnikov;
- **Účasť na literárnom festivale v Gavoi na Sardínii** - účasť slovenského zástupcu na tomto významnom literárnom fóre v Taliansku;
- **Arsenal Kyjev** - prezentačné vystúpenia autorov a autoriek počas knižného veľtrhu Arsenal Kyjev,
- **Prezentácia v Edinburgu** - LIC v roku 2022 plánuje účasť autora/autorky, ktorým vyšli v anglickom preklade čerstvé knihy,
- **Prezentácia súčasného slovenského poeta/ poetky vo Veľkej Británii 2022** - anglický básnik a kultúrny aktivista Steven Fowler každoročne organizuje mini-festival európskej poézie The European Camarade v londýnskom Freeword Centre, na ktorom vystupujú moderní básnici z celého kontinentu. V roku 2022 plánuje LIC vyslať jedného súčasného slovenského poeta alebo poetku na prezentácie svojich diel v rámci The European Camarade/ The European Poetry Festival;
- **Prezentácia diela slovenského autora v Španielsko (P. Jaroš)** - v spolupráci so španielskymi partnermi a s Veľvyslanectvom SR v Madride prezentácia prekladu

Tisícročnej včely od P. Jaroša v španielskom preklade;

- **Maďarsko – Budapešť** - v rámci dobrej spolupráce so SI Budapešť podporí vystúpenia slovenských autorov v Budapešti na knižnom veľtrhu a na ďalších kultúrnych podujatiach v Maďarsku,
- **Európska noc literatúry v Prahe** - účasť jedného autora, ktorého dielo vyšlo v českom preklade.
- **Dunaj na Vltave** - v spolupráci s o. z. Anasoft litera a veľtrhom Svět knihy Praha súťaž o najlepší preklad ukážky zo slovenského jazyka do českého jazyka;
- **Prezentácie slovenského poeta/ poetky vo FRA Café, Praha (január – december 2022)** - jedno vystúpenie slovenského poeta/ poetky;
- **Prezentácie slovenských autorov v Zlíne**- podpora autorských prezentácií slovenských autorov a autoriek v literárnej kaviarni Gulliver v Zlíne;
- **Kino na hranici, Cieszyn / Český Těšín** - súčasťou známeho filmového festivalu Kino na hranici LIC podporí vyslanie niekoľkých autorov/autoriek;
- **Autorská prezentácia v Moskve (Eva Malíti)** - v spolupráci so Slovenským inštitútom v Moskve prezentácia ruského vydania diela slovenskej autorky;
- **Autorská prezentácia v Slovinsku (Anton Baláž)** - v rámci projektu 100 Slavic Novels, ktorého je LIC partnerom, vyšiel v roku 2021 preklad románu Tábor padlých žien Antona Baláža do slovinčiny;
- **Knižná polička** - od konca r. 2020 LIC systematicky konštruje a naplňa obsah do svojej novej, čisto anglickej webstránky www.booksfromslovakia.com, tzv. virtuálnej knižnej poličky; jej cieľom je prezentovať diela slovenských autorov v anglickom jazyku primárne pre zahraničné odborné publikum;
- **Vyslania na pozvania** - LIC sa spolupodieľa na podujatiach iných organizácií s celoeurópskym významom a na základe aktuálneho pozvania podporuje možnosť vystúpenia našich autorov;
- **Podcasty** - v čase pandémie LIC vytvorilo vlastnú podcastovú platformu v anglickom jazyku LIT_cast Slovakia a LIT_cast Slowakei v nemeckom jazyku;
- **Newsletter** - v roku 2021 LIC spustilo newsletter v anglickom jazyku, v čom plánuje pokračovať aj v roku 2022. Newsletter bude vychádzať štvrťročne a bude najmä zahraničných partnerov upozorňovať na dôležité termíny uzávierok (napr. grantového programu Slovia, rezidenčné pobyty, výzvy na prekladové granty, a pod.), podujatia, prezentácie slovenských autorov v zahraničí, účasť SR na medzinárodných knižných veľtrhoch, vydané tituly slovenských autorov v preklade a podobne;
- **Preklady ukážok z diel v roku 2022** - LIC zabezpečí preklady podľa aktuálnych požiadaviek partnerov a podľa vyslaní autorov do zahraničia.
- **Spolupráca s ostatnými subjektmi** - rozvíjanie vzťahov v oblasti literárnej výmeny, prekladu a podpory verejnej diskusie, s cieľom podpory dialógu medzi rôznymi kultúrami prostredníctvom literatúry a prekladov.

3. Podujatia s medzinárodnou účasťou na území SR

- **Capalest, 20. ročník, Banská Štiavnica** - Európsky festival poézie, divadla a hudby otvorený všetkým ľuďom, jazykom, umeniam a vierovyznaniam, prináša dialóg kultúr,

ktoré sa stretávajú v jedinečných viacjazyčných predstaveniach;

- **Visegrad Literary Residency Programme** - LIC sa podieľa na fungovaní Vyšehradského literárneho rezidenčného programu, ktorý zastrešuje Medzinárodný vyšehradský fond. V rámci tohto projektu LIC vystupuje ako hosťujúca inštitúcia, ktorá podporuje rozvoj a produkciu kvalitnej literárnej tvorby na Slovensku a v susedných krajinách V4;
- **Štipendijné pobyty pre zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry** - poskytovanie štipendií pre zahraničných prekladateľov (a slovakistov všeobecne) je jedným zo základným predpokladov pre šírenie slovenskej literatúry v zahraničí;
- **Rezidencia pre prekladateľov v Banskej Štiavnici - Trojica Air** - 11 mesačných rezidenčných pobytov pre profesionálnych prekladateľov v meste Banská Štiavnica; na programe rezidenčných pobytov sa bude finančne podieľať aj Fond LITA.

Merateľné a hodnotiace ukazovatele:

- Zabezpečiť podporu 40 prekladov v rámci dotačného systému Komisie Slovia s celkovou sumou 110 tis. Eur podporených prekladov.
- Zabezpečiť 11 štipendijných pobytov zahraničných prekladateľov na Slovensku s celkovým počtom 11 ohlasov v médiách na prekladateľskú činnosť.